



**MOBILE TOOL TROLLEY
CARROS DE TALLER
DESSERTES D'ATELIER**

Ref.: **283 100**
283 200
283 201
283 202

**Parts and technical service guide
Guía de Servicio técnico y recambios
Notice technique et pièces de rechange**

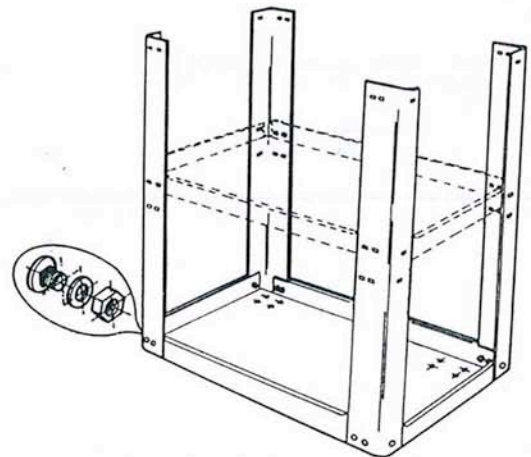
**Mounting the lower tray
Colocar la bandeja inferior**

Placer le plateau inférieur

- Select the lower tray: you can distinguish it from the others by the holes where the wheels are to be placed and which are situated at each corner.
- Place the lower tray on a protective layer in order to avoid scratches.
- In models 283 200, 283 201 and 283 202 place the vertical supports, introduce the 4 screws corresponding to the short sides of the tray, in their holes and place the washers and nuts (do not tighten).
- In model 283 100, place the vertical supports, introduce all the screws (12) and place the washers and nuts (do not tighten).

- Seleccionar la bandeja inferior: se distingue de las otras dos bandejas por los orificios de que dispone para la colocación de ruedas en la proximidad de cada una de sus esquinas.
- Apoyar la bandeja inferior sobre una protección para no rayar la pintura.
- En los modelos 283 200, 283 201 y 283 202, colocar los soportes verticales, alojar los 4 tornillos correspondientes a los lados cortos de la bandeja en sus orificios y colocar las arandelas y tuercas (no apretar).
- En el modelo 283 100, colocar los soportes verticales, alojar todos los tornillos (12) y colocar las arandelas y tuercas (no apretar).

- Selectionner le plateau inférieur: Il se distingue des deux autres plateaux par les trous qui se trouvent près de chaque angle, prévues pour le placement des roues.
- Appuyer le plateau inférieur sur une protection pour ne pas rayer la peinture.
- Dans le modèle 283 200, 283 201 et 283 202, placer les supports verticaux, mettre les 4 vis correspondantes au cotés courts du plateau, dans les orifices et placer les rondelles et les boulons (ne pas serrer).
- Dans le modèle 283 100, placer les supports verticaux, mettre toutes les vis (12) et placer les rondelles et les boulons (ne pas serrer).



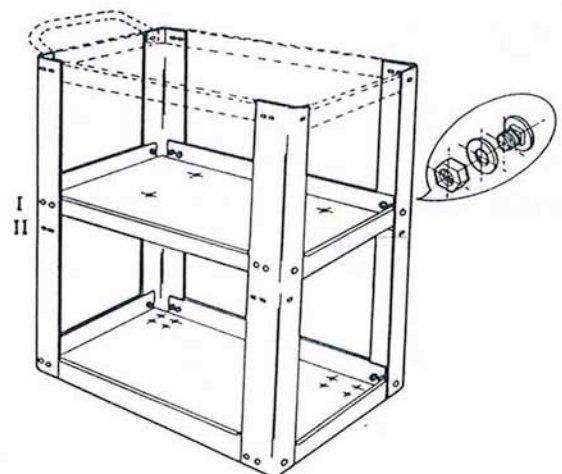
**Placing the intermediate tray
Colocar la bandeja intermedia**

Montage du plateau intermédiaire

- Select the intermediate tray: It is the one that does not have the SAMOA logo.
- Choose the level at which you wish to place the tray between the two available intermediate ones (I and II) on the vertical supports.
- Place the tray in its position, situate all the screws in the corresponding holes and place the washers and nuts which unit it to the vertical supports (do not tighten).

- Seleccionar la bandeja intermedia: de las dos bandejas restantes es la que no lleva el logotipo SAMOA.
- Escoger la altura de colocación deseada entre los dos niveles intermedios disponibles (I y II) en los soportes verticales.
- Colocar la bandeja en su posición, alojar todos los tornillos en los orificios correspondientes y colocar las arandelas y tuercas (no apretar).

- Selectionner le plateau intermédiaire: des deux plateaux restants, celui qui ne porte pas le logotype de SAMOA.
- Choisir la hauteur de placement entre les deux niveaux intermédiaires disponibles (I et II) dans les supports verticaux.
- Placer le plateau en position, situer les vis dans les trous correspondants et placer les rondelles et les boulons qui l'unissent aux supports verticaux (ne pas serrer).



R. 6/96 828 804 **1**

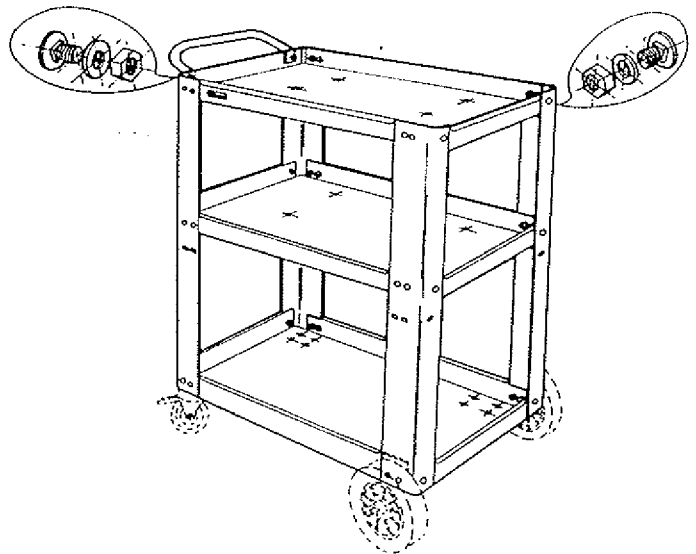
Placing the top tray Colocar la bandeja superior

Montage du plateau supérieur

- Place the remaining tray in its position, situate all the screws in their corresponding holes and place the washers and nuts which hold it to the vertical supports (do not tighten).
- Place the tray's handle bar in position, situate the two screws in their corresponding holes on the vertical supports and place the nuts and washers (do not tighten).
- Once the three trays and the handle bar are in position, tighten all screws and nuts, ensuring the correct stability of the unit.

- Colocar la bandeja restante en su posición, alojar todos los tornillos en los orificios correspondientes y colocar las arandelas y tuercas que la unen a los soportes verticales (no apretar).
- Colocar el manillar de guado del carro en su posición, alojar los dos tornillos en los orificios previstos en los soportes verticales y colocar las tuercas y arandelas (no apretar).
- Una vez que las tres bandejas y el manillar estén en su posición, asegurar todos los tornillos y tuercas, comprobando la correcta estabilidad del conjunto.

- Placer le plateau restant en position, mettre toutes les vis dans les trous correspondants et placer les rondelles et les boulons qui l'unissent aux supports lateraux (ne pas fixer).
- Placer le guidon de la servante en position, mettre les vis dans les trous prevues sur les supports lateraux et placer les boulons et les rondelles (ne pas fixer).
- Lorsque les trois plateaux et le guidon sont en position, fixer toutes les vis et les boulons, en verifiant la stabilité correcte de l'unité



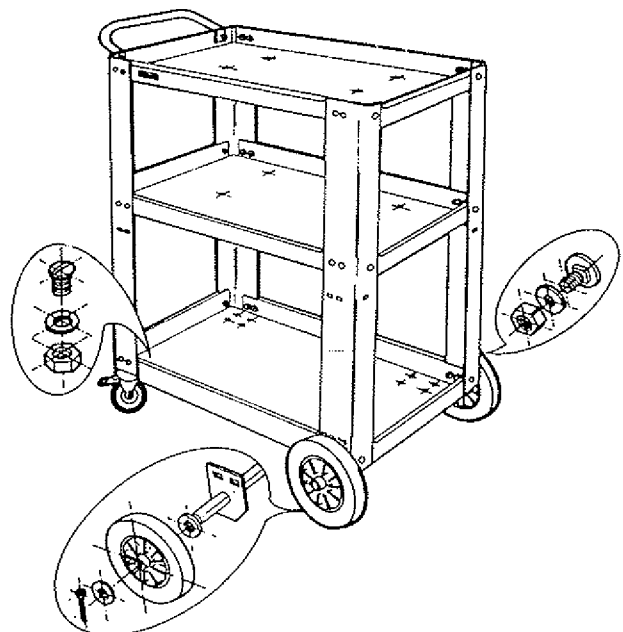
Mounting the wheels (Ref. 283 200, 282 201 and 282 202) Montaje de las ruedas (Ref. 283 200, 282 201 y 282 202)

Montage des roues (Ref. 282 200, 282 201 et 282 202)

- Fix the axles of the back wheels on the vertical support, in lengthwise position, opposite to the handle bar.
- Introduce the fixed wheels on the axle, placing the washers and the fixation devices as shown on drawing.
- Fix the two swivelling wheels to the lower tray in the available position on the opposite side of the fixed wheels (under the handle bar).

- Fijar el eje de las ruedas traseras a los soportes verticales, en la posición longitudinalmente opuesta al manillar.
- Introducir las ruedas fijas en el eje, colocando las arandelas y el dispositivo de fijación según muestra el detalle.
- Fijar las dos ruedas giratorias a la bandeja inferior en la posición disponible en el extremo opuesto al de las ruedas fijas (debajo del manillar).

- Fixer l'axe des roues arrières aux supports verticaux, du côté opposé à la poignée.
- Mettre les roues fixes sur l'axe, placer les rondelles et le dispositif de fixation, selon dessin.
- Fixer les deux roues arrières au plateau inférieur coté poignée.



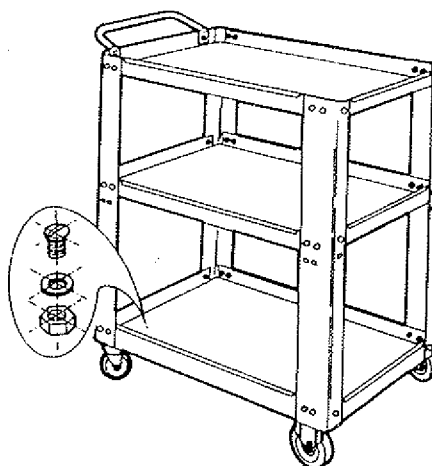
Mounting of wheels (Ref. 283 100)
Montaje de las ruedas (Ref. 283 100)

Montage des roues (Ref. 283 100)

Tighten the two swivelling wheels to the bottom tray in the closest position to the handle bar.
Fix the other two wheels to the bottom tray in the opposite position to the previous ones.

Fijar las dos ruedas giratorias a la bandeja inferior en la posición más próxima al manillar.
Fijar las otras dos ruedas a la bandeja inferior en la posición opuesta a la anterior.

Fixer les deux roues pivotantes au plateau inférieur coté poignée.
Fixer les deux autres roues au plateau inférieur du coté opposé à la poignée.



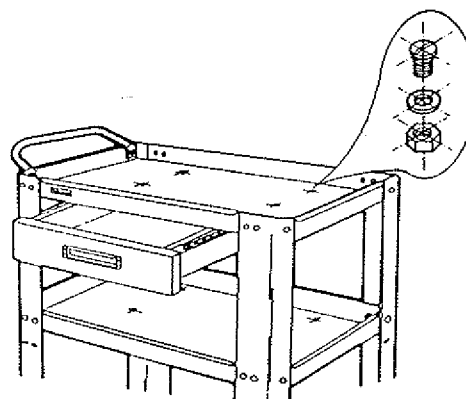
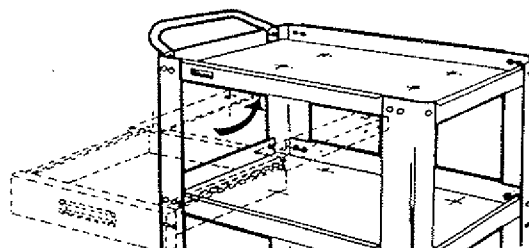
Assembling of the drawer (Ref. 283 201 and 283 202)
Montaje del cajón (Ref. 283 201 y 283 202)

Montage du tiroir (Ref. 283 201 et 283 202)

Place the drawer at the bottom part of the upper tray, by fixing the drawer guides to the central holes of the tray.
Verify, before tightening the washers and the screws, that the drawer is perfectly centered in relation to the vertical supports.

Colocar el cajón en la parte inferior de la bandeja superior fijando las correderas de este a los agujeros centrales de la bandeja.
Comprobar antes de apretar las tuercas y tornillos el perfecto centrado del cajón respecto a los soportes verticales.

Placer le tiroir sur la partie inférieure du plateau supérieur en fixant les guides de celui-ci aux trous centraux du plateau.
Vérifier, avant de serrer les boulons et les vis, que le tiroir est parfaitement centré par rapport aux montants verticaux.



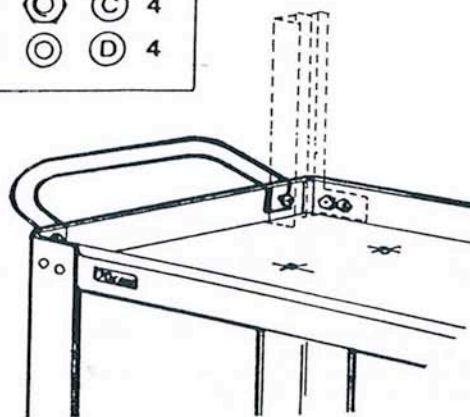
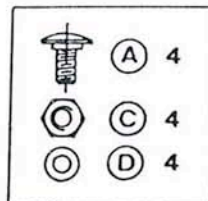
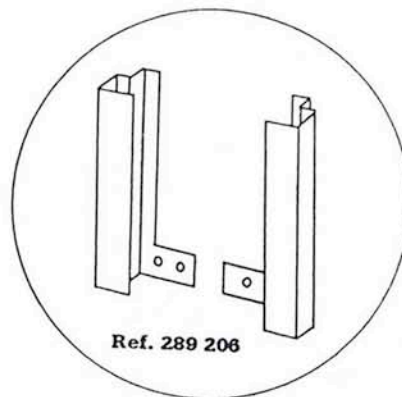
Mounting the all purpose tool board (Ref. 283 201)
Montage del panel (Ref. 283 201)

Montage du panneau (Ref. 283 201)

- Remove from the top part the four nuts and their corresponding screws from the side on which the tool board is assembled.
- Place the two supports (Ref. 289 206) on the back corners of the tool board as indicated in the drawing, placing the screws in its place and placing the nuts (without tightening).
- Slides the panel board on the guide support until it contacts the tray.
- Tighten the nuts the screws.

- Retirar de la parte superior las cuatro tuercas y sus correspondientes tornillos del lado en el que se monta el panel.
- Colocar los dos soportes (Ref. 289 206) en las esquinas traseras de la bandeja según se indica en el dibujo, alojando los tornillos en su lugar correspondiente y colocando las tuercas (sin apretar).
- Deslizar el tablero sobre las guías soporte hasta que contacte con la bandeja.
- Apretar las tuercas y tornillos

- Enlever de la partie supérieure les quatres boulons et ses vis correspondantes du coté où le panneau est a assembler.
- Placer les deux supports (Ref. 289 206) dans les coins arrières du plateau selon le dessin, en plaçant les vis en position correcte et les boulons (sans serrer).
- Faire glisser le panneau sur les guides supports jusqu'a ce qu'il touche le plateau.
- Serrer les boulons et les vis.



Part list

Pièces de rechange

Lista de recambios

Part No. Art. No.	Description	Denominación	Dénomination	Beschreibung	Remark	Qty./Cant Nom./Stuck
728 251	Vertical support	Soporte vertical	Support vertical			4
728 250	Lower tray	Bandeja inferior	Plateau inférieur			1
728 256	Intermediate tray	Bandeja intermedia	Plateau intermédiaire			1
728 256	Top tray	Bandeja superior	Plateau supérieur			1
728 252	Handle bar	Manillar	Poignée			1
728 253	heavy Duty wheel axle	Eje ruedas Heavy Duty	Axe roues Heavy Duty		283 200	1
951 116	Heavy Duty wheel	Rueda Heavy Duty	Roue Heavy Duty		283 200	2
951 208	Fix wheel	Rueda fija	Roue fixe		283 100	2
951 209	Swivelling wheel	Rueda giratoria	Roue pivotante		283 100	2
951 210	Swivelling wheel	Rueda giratoria	Roue pivotante		283 200	1
951 211	Swivelling wheel w/ brake	Rueda giratoria con freno	Roue pivotante avec frein		283 200	1
940 820	M 6 x 16 DIN 603 screws	Tornillo M 6 x 16 DIN 603	Vis M 6 x 16 DIN 603		283 200/283 100	6/2
940 821	M 6 x 10 DIN 603 screws	Tornillo M 6 x 10 DIN 603	Vis M 6 x 10 DIN 603		283 200/283 100	30/34
940 130	M 8 x 10 DIN 86 screws	Tornillo M 8 x 10 DIN 86	Vis M 8 x 10 DIN 86		283 200/283 100	8/16
942 006	6.4 DIN 125 washer	Arandela 6.4 DIN 125	Rondelle 6.4 DIN 125		283 200/283 100	36/52
942 008	8.4 DIN 125 washer	Arandela 8,4 DIN 125	Rondelle 8.4 DIN 125		283 200	8
942 020	37 x 21.5 DIN 125 washer	Arandela 37 x 21.5 DIN 125	Rondelle 37 x 21.5 DIN 125		283 200	4
943 144	3 x 30 DIN 94 pin	Pasador 3 x 30 DIN 94	Goupille 3 x 30 DIN 94		283 200	2
941 006	M 6 x 100 DIN 934 nut	Tuerca M6 x 100 DIN 934	Boulon M 6 x 100 DIN 934		283 200/283 100	36/52
941 008	M 8 DIN 934 nut	Tuerca M8 DIN 934	Boulon M 8 DIN 934		283 200	8
284 201	Drawer	Cajón	Tiroir			1
289 206	Tool board supports	Soporte panel	Supports panneau			2
282 101	Tool board	Panel	panneau			1